

**ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ  
ΕΙΔΙΚΩΝ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ  
ΤΡΙΤΗ 28 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2004  
ΚΟΙΝΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ ΣΤΑ  
ΓΑΛΛΙΚΑ**

**A.** Να αποδώσετε στο τετράδιό σας στην ελληνική γλώσσα το παρακάτω κείμενο, προσδίδοντάς του τη μορφή που θα έπρεπε να έχει, αν επρόκειτο να δημοσιευθεί σε ελληνικό έντυπο.

Depuis des années en Europe, la France était le mauvais élève de la sécurité routière avec 8000 tués chaque année. En 2002, elle négocie un virage tout à fait spectaculaire : - 6,2% de tués par rapport à 2001. Et au premier trimestre 2003 : - 30% de tués par rapport à la même période de 2002.

Et 30%, ça correspond également à l'augmentation du nombre de contrôles routiers par les forces de l'ordre. Coïncidence ? Si les Français ont amélioré leur comportement, c'est bien parce qu'ils y ont été contraints.

Longtemps, les conducteurs comptaient sur la fameuse amnistie qui suit traditionnellement une élection importante pour effacer leurs contraventions. Assurés de l'impunité, un grand nombre de gens se permettaient alors excès de vitesse et toutes sortes d'autres délits parfois mortels.

Lors des élections de 2002, sous la pression des associations de victimes de la route, les candidats n'ont pas osé promettre d'aussi généreuses amnisties.

Les décideurs politiques ont renforcé les contrôles, la lutte contre l'alcool au volant, les campagnes d'information. Ils ont pris des décrets puis voté une loi d'une sévérité jamais vue : amendes automatiquement payées sur le champ, retrait de permis beaucoup plus fréquents.

*Phosphore*, N° 265, juillet 2003  
(25 points)

négocier un virage = κάνω στροφή

le délit = παράβαση

prendre un décret = εκδίδω διάταγμα

**B.** Να απαντήσετε στο τετράδιό σας στα γαλλικά στις παρακάτω ερωτήσεις:

**B1.**

a. Pourquoi la France était-elle considérée comme le mauvais élève de la sécurité routière en Europe ?  
(4 points)

b. D'après le texte, qui est-ce qui a poussé les décideurs politiques à abolir l'amnistie pour les violations au code de la route ?  
(5 points)

c. D'après le texte, quelles sont les mesures qui ont été prises en France pour diminuer le nombre de victimes de la route ? (Trouvez-en quatre).  
(6 points)

**B2.**

a. "En 2002, la France négocie un virage tout à fait spectaculaire". Comment serait la phrase, si l'auteur de l'article la commençait par : Un virage...  
(5 points)

b. "Les décideurs politiques ont pris des décrets puis voté une loi d'une sévérité jamais vue".  
Reformulez cette phrase en la commençant par :  
Les décideurs politiques ont été obligés...  
(6 points)

c. "30%, ça correspond également à l'augmentation du nombre de contrôles routiers par les forces de l'ordre".  
Quelle serait la forme de la phrase, si on la commençait par : Le journaliste a dit que...  
(4 points)

Γ. Να γράψετε κείμενο (180-200 λέξεις) σύμφωνα με το παρακάτω θέμα:

Selon un récent sondage, publié dans le journal d'une école française, les jeunes lisent de moins en moins. Vous écrivez un texte qui paraîtra dans le même journal où :

a) vous exposez les raisons pour lesquelles, à votre avis, les jeunes consacrent peu de temps à la lecture,  
b) vous faites des propositions pour les inciter à lire davantage.

(45 points)

### ΟΔΗΓΙΕΣ

1. Να δοθούν απαντήσεις σε όλα τα ζητήματα. Κάθε απάντηση που καλύπτει εννοιολογικά και γλωσσικά τα ζητήματα είναι αποδεκτή.
2. Τα θέματα και οι οδηγίες θα αναπαραχθούν και θα διανεμηθούν στους υποψηφίους. **Δεν** θα εκφωνηθούν και **δεν** θα γραφούν στον πίνακα.
3. Τα θέματα (γαλλικό κείμενο, ερωτήσεις στα γαλλικά, θέμα «έκθεσης» στα γαλλικά) **δεν** θα αντιγραφούν στο τετράδιο. Στο τετράδιο θα γραφούν **μόνο** τα προκαταρκτικά.
4. Ο τίτλος του εντύπου να **μη μεταφραστεί**.
5. Οι υποψήφιοι θα επιστρέψουν τις φωτοτυπίες των θεμάτων κατά την αποχώρησή τους στους επιτηρητές, οι οποίοι και θα τις καταστρέψουν.
6. Διάρκεια εξέτασης: Τρεις (3) ώρες.  
Έναρξη χρόνου εξέτασης: Αμέσως μετά τη διανομή των φωτοτυπιών στους υποψηφίους.  
Δυνατότητα αποχώρησης: Μία (1) ώρα μετά την έναρξη του χρόνου εξέτασης.
7. Η διάρκεια εξέτασης και ο χρόνος δυνατής αποχώρησης να αναγραφούν στον πίνακα.

**ΚΑΛΗ ΕΠΙΤΥΧΙΑ**

**ΤΕΛΟΣ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ**